

Veri toplama formu (Datenerfassungsbogen) Türkçe / Türkisch		
Enfekte olan kişinin kişisel verileri		
Soyadı, Adı		Doğum tarihi:
Adres (Cadde/no.,posta kodu, yer)		
Farklı ikamet adresi	<input type="checkbox"/> Hayır	<input type="checkbox"/> Evet, Adres:
Telefon numarası / cep telefonu numarası		
Diğer telefon numaraları/ iletişim kişileri		
E-posta		
Konut türü	<input type="checkbox"/> Ev/daire <input type="checkbox"/> Yurt/Ortak konaklama <input type="checkbox"/> Yurt (bakım-, huzur evi vb.) <input type="checkbox"/> Çocuk-Gençlik yurdu <input type="checkbox"/> Evsiz <input type="checkbox"/> Diğer:	
Faaliyet	<input type="checkbox"/> işsiz <input type="checkbox"/> Öğretim; eğitim hizmeti <input type="checkbox"/> Laboratuvar personeli <input type="checkbox"/> Tıbbi kuruluş (muayenehane, klinik, yurt vb.) <input type="checkbox"/> İtfaiye/polis <input type="checkbox"/> Toplu konaklama yeri/yurt <input type="checkbox"/> Kamu hizmetlerini/toplu taşıma/cenaze/düzenleme kurulu <input type="checkbox"/> Otel/restoran/eğlence tesisi Meslek: son iş günü:	
İşveren	Adı: Adres: Telefon numarası: E-posta: Diğer işverenler:	
Topluluk kuruluşu	Ziyaret edilen yerler <input type="checkbox"/> Kreş <input type="checkbox"/> Anaokulu <input type="checkbox"/> Okul <input type="checkbox"/> Diğer: Adres: Telefon numarası: E-posta:	

Tıbbi bilgiler	
Sağlıkla ilgili bilgiler	<p>Ön hastalıklar</p> <p><input type="checkbox"/> Kalp/damar <input type="checkbox"/> Akciğer <input type="checkbox"/> Böbrek <input type="checkbox"/> Karaciğer</p> <p><input type="checkbox"/> Sinir <input type="checkbox"/> Kanser hastalığı</p> <p><input type="checkbox"/> Bağışıklık sisteminin zayıflığı <input type="checkbox"/> Diğer:</p> <p>Hamile misiniz:</p> <p><input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> Evet, tahmini Doğumun gerçekleşeceği tarih:</p> <p>Bakım hizmeti tarafından bakım:</p> <p><input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> Evet, hangisi:</p>
Semptomlar	<p><input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> Evet</p> <p>Semptomların başlangıcı: Semptomların bitiş:</p> <p><input type="checkbox"/> Öksürük <input type="checkbox"/> Akciğer iltihabı</p> <p><input type="checkbox"/> Ateş <input type="checkbox"/> Tat/koku kaybı</p> <p><input type="checkbox"/> Boğaz ağrısı <input type="checkbox"/> Bulantı/kusma/ishal</p> <p><input type="checkbox"/> Burun akıntısı <input type="checkbox"/> Baş ve eklem ağrısı</p> <p><input type="checkbox"/> Nefes darlığı <input type="checkbox"/> Diğer:</p>
COVID-19 ile ilgili mevcut hastanede kalış süresi	<p><input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> Evet</p> <p>Giriş tarihi: Çıkış tarihi:</p> <p>Hastane:</p> <p>Adres:</p> <p>Bölüm:</p>
Test	<p>Testin pozitif çıktığı tarih:</p> <p>Test aşağıdaki kurumlar tarafından gerçekleştirilmiştir:</p> <p><input type="checkbox"/> Aile hekimi:</p> <p><input type="checkbox"/> Test merkezi <input type="checkbox"/> Sağlık hizmeti (116117)</p> <p><input type="checkbox"/> Hastane <input type="checkbox"/> Diğer:</p> <p>Test nedeni:</p> <p><input type="checkbox"/> COVID-19 hastası olan bir kişiyle temas</p> <p><input type="checkbox"/> Hastalık semptomları <input type="checkbox"/> Seyahat dönüşü</p> <p><input type="checkbox"/> Seri testi <input type="checkbox"/> Diğer:</p>
Enfeksiyon kaynağı	<p>Enfeksiyon kaynağı bilinmemektedir:</p> <p><input type="checkbox"/> Evet → Adı, adres, kişinin telefon numarası, temas veya olay tarihi:</p> <p><input type="checkbox"/> Hayır:</p> <p>Semptomların başlamasından 14 gün önce olası enfeksiyon kaynakları:</p> <p><input type="checkbox"/> Kamuya açık toplu taşıma araçlarını kullanma <input type="checkbox"/> Özel kutlama/buluşma</p> <p><input type="checkbox"/> Yakın temaslı randevular (kuaför, kozmetik vb.)</p> <p><input type="checkbox"/> Uygulamalar, tedaviler (dişçi, fizyo vb.)</p> <p><input type="checkbox"/> Diğer</p>

Karantina	Ev karantinasının 1. günü:
Hane üyeleri	
<p>Hanede bulunan kişiler</p> <p><i>Önemli: Yakın temaslı kişiler olarak, hasta kişinin semptomlarının başlamasından sonraki 14 gün boyunca karantinadalar</i></p>	<p>Adı, soyadı (farklıysa), doğum tarihi, mesleği veya bir topluluk kurumuna ziyareti (gündüz bakım evi/kreş/okul)</p> <p>İkamet yeri/oda: Evde izolasyon (kendi odasından çıkmadan konaklama /kendi odasında yemek yeme) İmkani var mı: Evet <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/></p> <p>Herhangi bir kişide semptomlar var mı: <input type="checkbox"/> Hayır <input type="checkbox"/> Evet, şu kişide:</p>
Organizasyonel	
<p>Temaslı kişilerin belirlenmesi</p>	<p>Lütfen semptomun başlamasından 2 gün önce (veya sürüntü almadan önce herhangi bir semptom yoksa) temas ettiğiniz tüm kişilerin bir listesini hazırlayın ve aşağıdaki maddelerden en az birini uygulayın (ayrıca toplu olarak):</p> <p><input type="checkbox"/> < 1,5m mesafe > 15 dak. (ayrıca toplu olarak)</p> <p><input type="checkbox"/> > 15 dak. birlikte spor/şarkı söyleme/kutlama (iyi havalandırılmamış iç mekanlarda)</p> <p><input type="checkbox"/> < 1,5m mesafe > Her iki taraf da maskeli 30 dak. (ör. Yemek, sohbet, birlikte mola/çalışma...)</p> <p><input type="checkbox"/> Yakın temaslı kişiler mevcut değil</p> <p>Temaslı kişilerin iletişim bilgilerini ekli listeye ekleyin ve aşağıdaki e-posta adresine gönderin.</p>
<p>Sağlık Müdürlüğünün iletişim bilgileri</p>	<p>Lütfen bu doldurulmuş sayfayı ve temaslı kişi listenizi aşağıdaki e-posta adresine gönderin: corona-ip@muenchen.de Münih Sağlık Müdürlüğü hizmet hattı: 089-233 96333</p>

Lütfen doldurulmuş listeyi aşağıdaki e-posta adresine gönderin: corona-ip@muenchen.de

Lütfen verileri bilinmeyen tüm kişileri buraya kaydedin.

Lütfen bu durumda, ayarlama hakkındaki tüm bilgileri irtibat kişisiyle buraya ekleyin (tarih, saat, adres, iletişim bilgileri...)



Poliklinik bölümündeki, COVID-19 ve SARS-CoV-2 ile enfekte olan kişiler için broşür

(Merkblatt für COVID-19 und mit SARS-CoV-2 infizierte Personen im ambulanten Bereich)
Türkçe / Türkisch

COVID-19 hastalığına neden olan virüs SARS-CoV-2 testiniz pozitif çıktı. Diğer kişilere bulaşmasını önlemek için, Enfeksiyon Koruma Yasası (IfSG) temelinde sağlık birimi tarafından evde karantina emri verildi.

COVID-19 hastalığının belirtileri nelerdir?

SARS-CoV-2 ile enfeksiyon, COVID-19 hastalığına neden olabilir. Bu genellikle öksürük, ateş, burun akıntısı, koku ve/veya tat bozukluğu gibi soğuk algınlığı semptomları ile birlikte genel bir hastalık ve halsizlik hissine ek olarak çeşitli semptomlarla ortaya çıkabilir. Başıklık sistemleri zayıf olan veya kronik hastalığı olan kişilerin, hastalığı ağır geçirme riski özellikle yüksektir. Semptomsuz vakalar da vardır, ancak bu insanlar diğer insanlara bulaştırabilir.

Evde karantina döneminde nelere dikkat edilmelidir?

- Diğer kişiler için enfeksiyon riski kalmayana kadar evde karantinada kalmaları gerekir. Bu süre genellikle karantinanın bitiminden 48 saat önce semptomsuz olmanız koşuluyla 10 gün sürer. Durum böyle değilse, lütfen aşağıdaki iletişim bilgilerini kullanarak bizimle iletişime geçin.
- Ev ortamında bile, temaslarınızı en aza indirin. Lütfen bunun için aşağıdakileri dikkate alın:
 - Sadece başka bir yerde konaklama imkanı olmayan veya yardıma ihtiyacı olan hane üyeleri sizinle birlikte kalabilir. Bunlar mümkün olduğunca sağlıklı olmalı ve herhangi bir ön hastalığı olmamalıdır; ciddi hastalıklar için risk faktörleri taşıyan kişiler (ör. başıklık sistemi zayıf olanlar, yaşlılar vb.) mümkünse bu gruba ait olmamalıdır.
 - Yetişkin aile üyeleri sizinle aynı odada kalmamalılar veya mümkün değilse, en az 1,5 metre, tercihen 2 metre, mesafeyi korumalıdır. Bu durumda, tüm ilgili kişiler, özellikle minimum mesafeyi koruyamadıklarında, ağız-burun koruması (MNS) takmalıdır.
 - Mümkünse, iyi havalandırılmış tek kişilik bir odada kalmanızı sağlayın.
 - Ortak alanların kullanımı en aza indirilmeli ve zaman içinde ayrı bir şekilde kullanılmalıdır, örneğin öğünleri ayrı zamanlarda yiyebilirsiniz.
 - Odaların günde birkaç kez iyi havalandırıldığından emin olun (şok havalandırma). Bu, özellikle mutfak veya banyo gibi tüm hane üyeleri tarafından kullanılan odalar için geçerlidir.
 - Ziyaretçi kabul etmeyin. Ayrıca, postacılar, teslimat hizmetleri, komşular gibi hane üyeleri dışındaki diğer kişilerle temastan kaçınılmalıdır. Malzemelerin evin veya dairenin girişine bırakılmasını sağlayın, ağız burun koruması (MNS) takın ve bu insanlardan mümkün olduğunca uzak mesafede durun.
 - Elbette, hasta çocuklar uygun bakım almaya devam etmelidirler. Bakıcının ve diğer

hane üyelerinin (temaslı kişiler) 14 günlük karantinasının başlangıcı, semptomun başlangıç tarihine veya semptomsuzsa, evdeki ilk enfekte kişinin test tarihine göre belirlenir.

- Lütfen diğer hastalıklarda olduğu gibi enfeksiyona karşı koruyan aşağıdaki genel hijyen önlemlerine, özellikle dikkat edin:
 - Ellerinizi sabun ve su ile sık sık ve iyice yıkayın, özellikle burnunuzu temizledikten sonra, hapşırdıktan veya öksürdükten sonra, tuvaletten çıktıktan sonra, yemek yemeden veya yemek hazırlamadan önce vs..

Hane üyeleriniz sizinle her temastan sonra ellerini sabunla yıkamalıdır.

- Mümkünse ellerinizi kurulamak için tek kullanımlık kağıt havlu kullanın. Mevcut değilse, "normal" havlu kullanın ve nemli olduklarında değiştirin. Diğer hane üyeleriyle birlikte aynı havluyu kullanmayın, ancak "kendi" havlunuzu kullanın.
 - Öksürme ve hapşırmaya kurallarına, dirseğinin iç tarafına veya tek kullanımlık bir mendile öksürerek veya hapşırmaya uyun ve bunu hemen bir çöp poşeti olan kapalı bir çöp kutusuna atın. Bu ve diğer atıklar, evsel atıklarla bertaraf edilene kadar odanızda kalmalıdır.
 - Mümkünse, ağızınıza, gözlerinize ve burnunuza (yıkamamış) ellerle dokunmaktan kaçının.
- Lütfen aşağıdaki temizlik ve dezenfeksiyon önlemlerine de dikkat edin:
 - Banyo ve tuvalet yüzeyleri günde en az bir kez yüzey dezenfektanı ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Bunun için "sınırlı virüsit", "sınırlı virüsit plus" veya "virüsit" etiketli tüm dezenfektanlar uygundur.
 - Kirli çamaşırlarınızı bir çamaşır torbasına koyun. Lütfen bunu sallamayın, cildin ve giysilerin çamaşırlarla doğrudan temasından kaçının.
 - Çamaşırlarınızı en az 60°C'de standart bir deterjanla yıkayın ve iyice kurutun.
 - Bu süre zarfında, sizinle birlikte aynı evde yaşayan herkes, yakın temaslı kişiler olarak kabul edilir ve semptomların başlamasından 14 gün sonra ya da semptom göstermiyorsa evde ilk enfekte olan kişinin test tarihinden sonra, 14 güne kadar hastalık semptomları geliştirip geliştirmediğini kendileri gözlemlemelidirler.

Kategori I'deki temaslı kişilere yönelik ilgili bilgi broşürümüzde, yakın temaslı kişiler için daha fazla bilgi bulabilirsiniz (bkz. ek).

- **Önemli: Şikayetleriniz** olduğunda, lütfen 116117 numaralı telefonda aile hekiminizi veya nöbetçi sağlık hizmetine başvurun. Doktorun muayenehanesini mutlaka önceden telefonla arayın ve pozitif bir SARS-CoV-2 testi sonucu nedeniyle evde karantinaya alındığınızı bildirin.

Ciddi durumlarda; diğer hastalıklarda da olduğu gibi; 112 numaralı telefonda acil çağrı merkezini arayın. Ayrıca buraya da SARS-CoV-2 testinizin pozitif çıktığını ve ev karantinasında bulunduğunuzu mutlaka belirtmeniz gerekmektedir.

- **Mevcut veya gelişmekte olan hastalık semptomları durumunda**, işveren tarafından ödenen ücretin devam etmesi için, hala devam etmekte olan karantinada bile doktorunuzdan **iş göremezlik raporu** (AU) almanız gerekmektedir.
- Karantina sürenizin ilçe idaresi (ör. işveren için) tarafından onaylanması gerekiyorsa, verilerinizi aşağıdaki e-posta adresine gönderin:

beleg.infektionsschutz@muenchen.de

**Koronavirüs ile en güncel bilgileri şu adreste bulabilirsiniz: www.muenchen.de/corona
Karantina esnasında olası yardım hakkında daha fazla bilgi için bkz.:
www.muenchen.de/hilfen-in-quarantaene**



Başka sorularınız mı var?

Bizimle buradan iletişime geçebilirsiniz rgu.infektionsschutz@muenchen.de veya 089 233-96333 numaralı telefondan (Pazartesi ila Cuma 8 ile 16 saatleri arası).

Gesundheitsreferat